



CW 2435/2436
(4x7)

Ook verkrijgbaar - Egalement disponible - Also available - Auch verfügbar



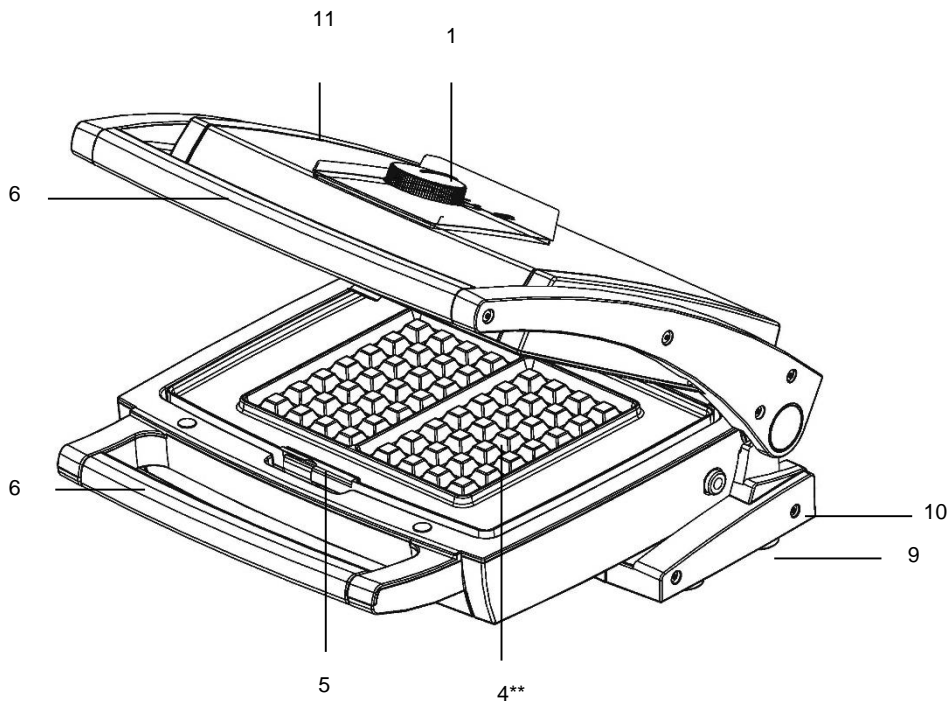
CW 2456
(4x6)



CW 2446
(6x10)



CW 2425/2426
(grill)



- ** De platen in de verpakingsdoos komen niet noodzakelijk overeen met de hierboven afgebeelde platen.
- ** Les plaques dans l'emballage ne correspondent pas nécessairement aux plaques représentées ci-dessus.
- ** The baking plates in the gift box do not necessarily correspond with the above illustrated baking plates.
- ** Die Backplatten in der Verpackung stimmen nicht unbedingt überein mit den hier oben dargestellten Backplatten.

Apart verkrijgbaar / disponible separement / available separately / separat erhältlich :

				EXTRA ACCESSORIES ON: www.fritel.com
Silicone brush Artn° 150010	Waffle Fork Artn° 142350	Fatt dissolver Artn° 135604	Measuring jug & scale in 1 Artn° 150008	

NL Beschrijving van het toestel

1. Regelbare thermostaatknop
2. Groen signaallampje
3. Rood signaallampje
4. Uitneembare bakplaten
5. Klikhaak verwijderen bakplaten
6. Soft Touch handgrepen
7. Schuifknop (BBQ 180°)
8. Upright systeem
9. Basis toestel
10. Netsnoer 230V
11. Bovenkap
12. Dubbele grill oppervlakte 180°
13. Flip-over systeem

FR Description de l'appareil

1. Thermostat réglable
2. Lampe témoin verte
3. Lampe témoin rouge
4. Plaques amovibles
5. Crochet pour enlever les plaques
6. Poignées Soft Touch
7. Système à glissière (BBQ 180)
8. Upright System : position du couvercle supérieur à 105°
9. Base
10. Cordon d'alimentation 230V
11. Couvercle supérieur
12. Double surface de grill 180°
13. Système Flip-over

GB Description of the appliance

1. Adjustable thermostat knob
2. Green control lamp
3. Red control lamp
4. Detachable baking plates
5. Clip to remove the baking plates
6. Soft Touch handles
7. Sliding system (BBQ 180°)
8. Upright System
9. Base
10. Power supply cord 230V
11. Upper lid
12. Double grill surface 180°
13. Flip-over system

DE Beschreibung des Gerätes

1. Regulierbarer Thermostatknopf
2. Grüne Kontrolllampe
3. Rote Kontrolllampe
4. Austauschbare Backplatten
5. Klippe zum Entfernen der Backplatten
6. Soft Touch Griffe
7. Schiebeseystem (BBQ 180°)
8. Upright System (105°)
9. Sockel
10. Elektrische Schnur 230V
11. Haube
12. Doppelte Grill Oberfläche 180°
13. Flip-over System



Proficiat! U kocht zonet een toestel van topkwaliteit, waaraan u jaren plezier zult beleven. **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u uw toestel in gebruik neemt.** Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

Personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben, mogen dit toestel niet gebruiken.

Vergeet de garantiebepalingen niet te lezen.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit toestel is gebouwd in overeenstemming met de Europese CE veiligheidsnormen en beantwoordt aan de algemeen erkende regels van de techniek en aan de voorschriften in verband met de veiligheid van elektrische toestellen. Zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen dienen de nodige voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden om ongevallen te vermijden en om beschadigingen te vermijden.

- **Opgelet! Verbrandingsgevaar!** Door gebruik van het toestel ontstaan hete oppervlakken. Raak enkel de handgreep of thermostaatknop aan terwijl het toestel in werking is.
- Opgelet! Ook na het uitschakelen van het toestel blijven er hete oppervlakken die verbrandingsgevaar opleveren. Laat het toestel dus volledig afkoelen alvorens het te verplaatsen, te reinigen of op te bergen.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met verminderde fysieke, motorische of geestelijke capaciteiten of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies ontvangen aangaande het gebruik van het toestel op een veilige manier en op voorwaarde dat zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen NIET met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze minimum 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Hou het toestel en het elektrisch snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het toestel, elektriciteits snoer en stekker NOOIT in water of enig andere vloeistof onderdompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek.

- Een beschadigd snoer kan elektrische shocks veroorzaken. Het toestel **NOOIT** gebruiken indien het beschadigd is, gevallen is of een storing vertoont of indien het snoer of de stekker beschadigd is. Breng het toestel in al deze gevallen onmiddellijk naar uw verkooppunt of erkend hersteller.
- Verwijder na gebruik steeds onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook als het toestel niet in gebruik is, vooraleer u het reinigt en vooraleer u het verplaatst.
- **Gebruik NOOIT aparte timers of afstandbedieningsystemen.**
 - Het toestel steeds op een vaste en vlakke ondergrond plaatsen, zoals een keukentablet of tafel zodat het toestel niet kan kantelen of schuiven.
 - Gebruik het toestel **NOOIT** buitenshuis
 - **NOOIT** verlengsnoeren of contactdozen gebruiken. Plaats het toestel dichtbij een stopcontact en sluit het steeds rechtstreeks aan. Rol bij gebruik steeds het volledige snoer af.
 - Laat het elektriciteits snoer **NOOIT** over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.
 - Het elektriciteits snoer **NOOIT** in de nabijheid van warmtebronnen, zoals fornuizen, verwarming of ovens leggen.
 - Gebruik het toestel enkel en alleen op de netspanning zoals deze aangegeven op het typeplaatje.
 - Dit toestel is enkel en alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel gebruik.

2. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingen en stickers.
- Hou verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het toestel en elektriciteits snoer op eventuele beschadigingen. Is dit het geval, het toestel **NIET** gebruiken, maar onmiddellijk terugbrengen naar uw verkooppunt.
- Verwijder de bakplaten d.m.v. de klikhaak. Reinig de platen zoals omschreven in 'Reiniging (punt 5)' vooraleer u het toestel voor de eerste maal gebruikt.
- Plaats de platen terug in het toestel.
- Het toestel is nu klaar voor gebruik.
- Controleer of de netspanning van uw toestel (230 Volt) overeenkomt met de netspanning in uw huis.
- **Opgelet:** Bij het opwarmen dient het toestel zich steeds in gesloten positie te bevinden.
- **Opgelet:** Bij het eerste gebruik kan het toestel een geur afgeven en kan er wat rookontwikkeling ontstaan. Dit is normaal.

3. BESCHRIJVING TOESTEL

Thermostaatknop + controlelampjes (1-2-3)

Het toestel is uitgerust met een thermostaatknop met 6 standen en met een rood (3) en groen (2) lampje. Het rode lampje brandt van zodra het toestel aangesloten is en het groene lampje brandt van zodra de gewenste baktemperatuur bereikt wordt.

Upright systeem (8)

Voor uw gebruiksgemak zal het toestel op 105° blijven open staan. D.m.v. de schuifknop (7) aan de linkerzijde klapt u het toestel volledig open tot 180° en vormt u het zo om tot een barbecue (totale oppervlakte:41x26 cm), waarbij beide platen volledig op elkaar aansluiten. Trek hiervoor de schuifknop naar u toe en houd deze vast in deze positie terwijl u het toestel opent tot 180°.

Uitneembare platen (4)

D.m.v. de klikhaak (5) kan u de bakplaten makkelijk uit het toestel verwijderen voor een eenvoudige reiniging of om andere bakplaten te plaatsen.

BBQ functie (7)

Om het toestel 180° open te klappen voor een supergroot grilloppervlak (bv. BBQ), trekt u hiervoor de schuifknop op de linkerarm naar u toe en houdt u deze vast in deze positie terwijl u het toestel opent tot 180°.

Om de bakplaten te wisselen, raden wij u aan dat te doen als het toestel op 180° geopend is.

Flip-over systeem (13)

Voor een perfecte verdeling van het deeg, en om uw wafels aan beide zijden gelijkmatig te bakken beschikt het toestel over een flip-over systeem waarmee u het toestel moeiteloos kunt omdraaien. Om uw toestel om te draaien, steeds beide handgrepen samen vastnemen.

4. BEDIENING TOESTEL

- Wikkel het elektriciteits snoer volledig af en steek de stekker in een stopcontact met aarding 230V. Het toestel dient zich in gesloten positie te bevinden. Het rode controlelampje zal branden van zodra u de stekker in het stopcontact steekt.
- Draai vervolgens de thermostaatknop op de gewenste positie.
- OPGELET: Het toestel wordt nu heet. Raak enkel en alleen de thermostaatknop en de handgreep aan.
- Het rode controlelampje gaat uit zodra de gewenste temperatuur bereikt is.
- Open het toestel en wrijf de bakplaten in met wat olie (dit dient bij elke eerste bakbeurt te gebeuren).
- U kan nu uw croque monsieur, uw wafeldeeg, ... toevoegen. Gebruik hiervoor geen scherpe voorwerpen, dit zou de antikleef laag op uw bakplaten kunnen beschadigen.
- Sluit het toestel.

Tips voor het bakken van wafels:

- Volg steeds nauwgezet het recept of maak gebruik van een kant-en-klare bakmix. Opgelet: voor het bakken van Brusselse wafels raden wij af om een bakmix te gebruiken omdat dit minder goede resultaten geeft.
- Gebruik steeds hoogwaardige bloem en zorg dat het deeg mooi losgeklopt is.
- Wacht tot het rode controlelampje uitgaat alvorens het deeg in het wafelijzer toe te voegen (dit geldt voor de eerste wafel)
- Om een perfecte verdeling van het deeg te verkrijgen en uw wafels aan beide zijden gelijkmatig te bakken beschikt het toestel een flip-over systeem waarmee u moeiteloos het toestel kan omdraaien.
- Verwijder de wafel met een speciale U-vormige vork. Deze vork steekt u horizontaal in de wafel. Op deze wijze beschadigt u de antikleeflaag op uw bakplaat niet en beschadigt u eveneens de wafel niet.

Meer baktips: bezoek onze website www.fritel.com!

5. REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het toestel volledig afkoelen alvorens de platen d.m.v. de klikhaak te verwijderen.
- Om de antiaanbaklaag van de bakplaten zo goed mogelijk te beschermen, raden wij aan om de bakplaten enkel met de hand af te wassen in een warm zeepsopje. Gebruik NOOIT harde afwasborstels, wel een zachte doek!
- De basis van het toestel evenals de behuizing kunnen gereinigd worden met een vochtige doek.
- Deze NOOIT met water of enige andere vloeistof onderdompelen.

6. NUTTIGE TIPS BIJ STORINGEN

Bij een storing aan het toestel, het toestel niet gebruiken.

Het toestel warmt niet of de controlelampje(s) brandt/branden niet:

- Controleer of uw toestel op de juiste netspanning is aangesloten en dat er netspanning is.
=> Indien de storing nog niet is opgelost dient u zich tot uw verkooppunt te wenden.
- Bij beschadiging van het snoer, uw toestel niet gebruiken en onmiddellijk binnenbrengen bij uw verkooppunt.

HET APPARAAT IS ONTWORPEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK. BIJ PROFESSIONEEL GEBRUIK VERVALLEN DE GARANTIEVOORWAARDEN.

DEFECTEN EN/OF BESCHADIGINGEN TEN GEVOLGE VAN HET NIET NALEVEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE.

7. BESCHIKBARE VERWISSELBARE PLATEN

- Wafelplaten 4 x 7
- Croque monsieur/sandwich platen
- Wafelplaten 6 x 10
- Wafelplaten (hartjeswafels)

- Pannenkoek platen
- Platen voor hoorntjes (knippertjes)
- Grill platen
- Wafelplaten 16 x 28
- Plancha/teppanyaki
- Wafelplaten 4x6 (Brusselse wafels)
- Poffertjesplaten
- Platen voor gevulde wafels (zoet&hartig)

8. GARANTIEBEPALINGEN

De garantie loopt vanaf de aankoopdatum. De garantie bedraagt 2 jaar.

Bepalingen van de garantie:

- De waarborg dekt de herstellingen en/of het gratis vervangen van onderdelen die door onze technische diensten als defect beschouwd worden en waarbij het defect te wijten is aan materiaal-, constructie- of fabricagefouten. De waarborg dekt niet de beschadiging, noch de slijtage van de platen.
- De waarborg is enkel geldig voor de eerste gebruiker.
- De verzendingskosten heen en terug naar het herstelcentrum zijn steeds ten laste van de koper.
- De garantie wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van de aankoopfactuur (geen kopij).
- De garantie vervalt automatisch in de volgende gevallen:
 - Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
 - Bij verkeerd, oneigenlijk, professioneel of abnormaal gebruik.
 - Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
 - Bij herstelling of wijziging door niet-gemachtigde derden.
 - Bij verwijderen en/of veranderen van de identificatienummers.
 - Bij niet naleven van de instructies in de gebruiksaanwijzing.

9. MILIEU

Gooi het toestel op het einde van zijn levensduur niet weg samen met het normale huisvuil, maar lever het in bij een officieel verzamelpunt om het te laten recycleren. Op deze wijze helpt u het milieu te beschermen.



10. AANSPRAKELIJKHEID

Alle aansprakelijkheden, zowel naar de gebruiker(s) als naar alle derden, die zouden voortvloeien uit niet-naleving van alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften, kunnen onder geen enkel beding ten laste worden gelegd van de fabrikant. Bij niet-naleving van deze veiligheidsvoorschriften vrijwaart de gebruiker van dit toestel, of welke persoon ook die deze veiligheidsvoorschriften niet heeft nageleefd, de fabrikant voor alle aansprakelijkheden die de fabrikant hierdoor ten laste kunnen gelegd worden.

Félicitations! Vous venez d'acheter un appareil de haute qualité qui vous garantira beaucoup de plaisir. **Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil** et conservez-le soigneusement.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet appareil.

N'oubliez pas de lire les conditions de garantie !

1. CONSIGNES DE SECURITE

Cet appareil multifonctionnel a été conçu conformément les normes de sécurité européennes CE et répond aux normes agréés générales de la technique et aux consignes relatives à la sécurité des appareils électriques. Comme pour tous les appareils électroménagers, les précautions nécessaires doivent être prises afin d'éviter les accidents et les dégâts.

- **Attention! Danger de brûlures !** Quand l'appareil est en marche, certaines surfaces s'échauffent. Touchez uniquement la poignée ou le bouton thermostat quand l'appareil est en marche.
- Attention! Même après avoir débranché l'appareil, ces surfaces restent encore chaudes pendant un certain temps et peuvent donc encore causer des brûlures. Laissez d'abord entièrement refroidir l'appareil avant de le déplacer, nettoyer ou ranger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes avec des capacités physiques, moteurs ou mentales diminuées, ou par des personnes avec un manque de connaissance et d'expérience, à condition qu'elles soient surveillées ou reçoivent des instructions sur l'usage de l'appareil d'une façon sûre et à condition qu'elles soient au courant des dangers potentiels. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas se faire par des enfants, à moins qu'ils aient au minimum 8 ans et qu'ils soient surveillés. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée des enfants plus jeunes que 8 ans.

- Ne JAMAIS immerger l'appareil, le cordon d'alimentation ni la fiche dans l'eau. Nettoyez-les uniquement avec un chiffon humide.
- Un appareil endommagé peut causer des électrochocs. Ne JAMAIS utiliser l'appareil quand celui-ci est endommagé, est tombé ou montre un dérèglement, ou quand le cordon ou la prise sont endommagés. Dans tous ces cas, retournez l'appareil à votre point de vente ou à un service de réparation agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise dès que le travail est terminé et avant de démonter l'appareil pour le nettoyer.
- Ne JAMAIS utiliser de minuteurs ou de systèmes à télécommande externes.
- Toujours placer l'appareil sur une surface stable, comme une tablette de cuisine ou une table, pour éviter que l'appareil ne puisse basculer ou glisser.
- Ne JAMAIS utiliser l'appareil en dehors de la maison.
- Ne JAMAIS utiliser de rallonge ou de prise de contact. Branchez toujours l'appareil à une prise directe. Déroulez toujours entièrement le cordon d'alimentation.
- Ne laissez JAMAIS le cordon pendre sur le côté d'une table ou d'un plan de travail. Tenez-le éloigné des surfaces chaudes (par exemple plaques de cuisson, fours, etc.).
- N'utilisez l'appareil que sur la tension réseau comme indiquée sur la plaque signalétique.
- Cet appareil n'est prévu qu'à usage domestique, et non à l'usage professionnel.
- Ne JAMAIS utiliser l'appareil quand celui-ci est endommagé, est tombé ou montre un dérèglement, ou quand le cordon ou la prise sont endommagés. Dans tous ces cas, retournez l'appareil à votre point de vente ou à un service de réparation agréé.

2. AVANT LE PREMIER USAGE

- Enlevez tous les emballages et autocollants.
- Maintenez les emballages hors porté des enfants.
- Contrôlez l'appareil et le cordon pour d'éventuels endommagements. Si endommagé, n'utilisez pas l'appareil, mais rapportez-le à votre point de vente.
- Retirez les plaques en utilisant le crochet. Lavez-les comme décrit sous 'Nettoyage (point 5)' avant la première utilisation.
- Remplacez les plaques dans l'appareil.
- L'appareil est maintenant prêt à l'usage.
- Contrôlez que la tension réseau de votre appareil (230 Volt) correspond à la tension réseau de votre domicile.
- ATTENTION : Faites toujours chauffer l'appareil en position fermée.
- ATTENTION : Lors du premier usage, il se peut que l'appareil répande une odeur et un peu de fumée. Ceci est normal.

3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Bouton thermostat + lampes témoin (1-2-3)

L'appareil est équipé d'un bouton thermostat 6 positions, et d'une lampe témoin rouge (3) et verte (2). La lampe témoin rouge s'allume dès que l'appareil est branché et la lampe verte l'allume dès que la température souhaitée est atteinte.

Système Upright (8)

Pour plus de commodité, l'appareil restera en position ouverte à 105°. Avec le bouton glissière (7) du côté gauche vous ouvrez entièrement l'appareil à 180° et ainsi vous le transformez en barbecue (surface totale 41x26 cm), où les deux plaques se joignent parfaitement. A cet effet, tirez le bouton glissière vers vous et maintenez-le dans cette position pendant que vous ouvrez l'appareil jusqu'à 180°.

Plaques interchangeables (4)

Moyennant le crochet (5) vous pouvez facilement enlever les plaques de votre appareil afin de les nettoyer ou pour y placer d'autres plaques.

Fonction BBQ

Pour ouvrir l'appareil à 180° afin d'obtenir une grande surface de gril (p.ex. bbq), tirez le bouton glissière sur le bras gauche de la poignée vers vous et maintenez-le dans cette position pendant que vous ouvrez l'appareil à 180°. Pour changer les plaques, nous vous conseillons de le faire quand l'appareil se trouve en position 180°.

Système flip-over

Pour une répartition de la pâte et un résultat égal, l'appareil dispose d'un système flip-over par lequel vous retournez aisément l'appareil.

Si vous voulez tourner l'appareil, maintenez toujours ensemble les deux poignées.

4. MANIEMENT DE L'APPAREIL

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation, et branchez la prise sur un réseau 230V. L'appareil doit être fermé. La lampe témoin rouge s'illumine dès que vous branchez la prise. Ne branchez JAMAIS l'appareil sans plaques.
- Tournez ensuite le thermostat sur la position souhaitée.
- ATTENTION: l'appareil commence maintenant à chauffer. Ne touchez que le bouton thermostat et les poignées.
- La lampe témoin verte s'illumine dès que la température souhaitée est atteinte.
- Ouvrez l'appareil et enduisez les plaques avec un peu d'huile (uniquement lors de chaque première utilisation)
- Vous pouvez maintenant ajouter votre croque-monsieur, votre pâte à gaufres,... N'utilisez à cette fin JAMAIS d'objets pointus car ceci pourrait endommager la couche antiadhésive de vos plaques.
- Fermez l'appareil.

Conseils pour bien réussir vos gaufres:

- Suivez minutieusement la recette ou utilisez un mix. Attention : nous déconseillons d'utiliser un mix pour faire des gaufres de Bruxelles, car ceci donne de moins bons résultats.
- Utilisez de la farine de bonne qualité et assurez-vous que la pâte soit bien battue.
- Attendez jusqu'à ce que la lampe témoin verte s'allume avant d'ajouter la pâte au gaufrier (uniquement pour la première gaufre).
- Afin d'obtenir une parfaite répartition de la pâte et de cuire vos gaufres également des deux côtés, l'appareil dispose d'un système flip-over avec lequel vous retournez aisément l'appareil
- Ensuite, enlevez les gaufres avec une fourchette spéciale en forme d'U. Introduisez cette fourchette horizontalement dans la gaufre. De cette façon, vous n'endommagez pas la couche antiadhésive de vos plaques et vous ne risquez pas d'abîmer les gaufres.

Pour plus d'astuces : visitez notre site web www.fritel.com

5. NETTOYAGE

- Retirez la fiche de la prise.
- Laissez entièrement refroidir l'appareil avant d'enlever les plaques au moyen du crochet.
- Pour conserver au mieux la couche antiadhésive, nous conseillons de nettoyer les plaques dans de l'eau savonneuse chaude. N'utilisez JAMAIS des brosses à vaisselle dures, uniquement un chiffon doux!
- La base de l'appareil, comme le revêtement peuvent être nettoyés avec un chiffon humide. Ne JAMAIS immerger l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.

6. CONSEILS UTILES EN CAS DE DERANGEMENT

En cas de dérangement de l'appareil, ne plus utiliser l'appareil.

L'appareil ne chauffe pas ou le(s) lampe(s) témoin ne s'allume(nt) pas :

- Contrôlez si votre appareil est connecté à la tension réseau appropriée et s'il y a de la tension sur le réseau.
=> Au cas où aucun des conseils précités n'est à la base du dérèglement, adressez-vous à votre point de vente.
- En cas de dommage au câble, retournez immédiatement votre appareil à votre point de vente.

CET APPAREIL EST CONÇU POUR USAGE DOMESTIQUE. EN CAS D'USAGE PROFESSIONNEL, LES CONDITIONS DE GARANTIE ECHOIENT AVEC EFFET IMMEDIAT.

LES DEGATS ET/OU ENDOMMAGEMENTS SUITE AU NON-RESPECT DU MODE D'EMPLOI FONT EXPIRER LES CONDITIONS DE GARANTIE.

7. PLAQUES INTERCHANGEABLES DISPONIBLES

- Plaques à gaufres 4 x 7
- Plaques à croque-monsieur/sandwich
- Plaques à gaufres 6 x 10
- Plaques pour gaufres en forme de cœur
- Plaques pour crêpes
- Plaques pour cornets
- Plaques pour griller
- Plaques à gaufres 16 x 28
- Plancha/teppanyaki
- Plaques à gaufres 4 x 6 (de Bruxelles)
- Plaques pour mini crêpes
- Plaques pour gaufres fourées (salé et sucré)

8. CONDITIONS de GARANTIE

La garantie prend cours à la date d'achat. La durée de la garantie est de 2 ans.

Effets de garantie :

- La garantie couvre la réparation et/ou le remplacement gratuit des pièces reconnues défectueuses par nos services techniques et au cas où le défaut est imputable aux vices de construction, de fabrication ou de matériel.
- La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial.
- Les frais de port aller et retour sont à charge de l'acheteur.
- La garantie n'est applicable que sur présentation de votre facture d'achat originale (pas de copie).
- Les cas suivants font échoir automatiquement la garantie :
 - Un raccordement incorrect, p.ex. une tension électrique excessive.
 - Utilisation ou manipulations anormales, professionnelles ou abusives.
 - Entretien incorrect ou insuffisant.
- Toute réparation ou modification par des personnes non mandatées par nous en tant que fabricant.
- Appareils dont les numéros d'identification ont été effacés ou altérés.
- Le non-respect des instructions reprises dans le mode d'emploi.

9. ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage.

■ Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement.

10. RESPONSABILITE

Toutes les responsabilités, aussi bien envers le(s) utilisateur(s) qu'envers tous les tiers, qui résulteraient du non-respect de toutes les prescriptions de sécurité prescrites dans ce mode d'emploi, ne peuvent à aucune condition être inculpées au fabricant. En cas de non-respect de ces prescriptions de sécurité, l'utilisateur de l'appareil, ou toute autre personne n'ayant pas appliqué ces prescriptions de sécurité, préserve le fabricant de toutes responsabilités qui de ce fait pourraient être inculpées au fabricant.

Congratulations! You have just bought a high quality appliance, which will warranty you years of pleasure. Please read the instruction manual carefully before you take the appliance into use. Save these instructions carefully! All persons who have not read the instruction manual are not allowed to use this appliance. Pay ATTENTION to the warranty conditions

1. SAFETY PRESCRIPTIONS

This appliance has been built in accordance with the European CE safety standards and is compliant with the general recognized standards and prescriptions with regard to the safety of appliances. As for all electrical appliances, the necessary precautions need to be taken in order to avoid accidents or damages:

- **Attention! Burning danger!** When using this appliance, certain surfaces will get hot. Only touch the handle or the thermostat button while the appliance is functioning.
- **Attention!** Even after switching off the appliance, some surfaces will remain hot for some time, causing the risk of burns. **ALWAYS** let the appliance cool off entirely before moving, cleaning or storing it.
- This appliance may be used by children of min. 8 years old, by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge on condition they are supervised and instructed to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **NEVER** immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid. They are only to be cleaned with a damp cloth.
- A damaged power cord can cause electric shocks. **NEVER** use the appliance if it is damaged, fallen or shows a malfunction, or if the power cord or plug are damaged.

- In all these cases return the appliance to your sales point or recognized after sales service.
- **NEVER use separate timers or remote control systems.**
- ALWAYS place the appliance on a solid and flat base, such as a kitchen counter or table, so that the appliance won't move or turn over.
- After use remove the plug from the power point. Also proceed this way when the appliance is not in use, before cleaning and moving.
- NEVER use the appliance outdoor.
- NEVER use extension cords or sockets. Place the appliance near a power point and connect it directly. ALWAYS complete unroll the power cord.
- NEVER let the cord hang over the edge of the table or the counter.
- NEVER place the power supply cord near heat sources such as cookers, heatings or ovens.
- Only use the appliance on the mains voltage as indicated on the identification label.
- This appliance is only suited for indoor household use, and not for professional use.

2. BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging and stickers.
- Keep packaging away from children.
- First check your appliances for possible damages. If it is damaged, do NOT use the appliance but bring it back to your sales point.
- Remove the plates from the appliance by unlocking the clip brackets. Clean the plates as described under 'Cleaning (point 5)' before the first use.
- Put the plates back into the appliance.
- The appliance is now ready for use.
- Check if the mains voltage of your appliance (230 Volt) corresponds with the mains voltage in your home.
- ATTENTION: For warming up the appliance, the appliance must ALWAYS be in closed position.
- ATTENTION: Upon the first use, there might be a slight odour or smoke output. This is normal.

3. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Thermostat button + control lamps (1-2-3)

The appliance is equipped with a thermostat button with 6 positions and with a red (3) and green (2) control lamp. The red lamp lights up when the appliance is plugged in and the green lamp lights up when the selected temperature is reached.

Upright system (8)

For your convenience the appliance will stay opened at 105°. With the sliding knob at the left side of the appliance, you entirely open the appliance at 180° and transform it into a barbecue (total surface 41x26 cm), where both places are perfectly joined together.

To do this, pull the sliding knob in your direction and hold it in this position while you are opening the appliance to 180°.

Removable plates (4)

By means of the clip bracket (5) you can easily remove the plates from the appliance for an easy cleaning or for switching plates.

BBQ function (7)

To open the appliance to the 180° position for obtaining a very large grilling surface (i.e. BBQ), pull the sliding knob in your direction and hold it in this position while opening the appliance to 180°. In order to switch plates, we advise you to do so when the appliance is in the 180° position.

Flip-over system (13)

For a perfect repartition of the dough and for an equal baking result, the appliance disposes of a flip-over system to make you turn the appliance easily.

If you want to flip over the appliance, make sure to hold both handles together.

4. OPERATION OF THE APPLIANCE

- Completely unroll the power cord and plug in the appliance in a 230 V socket. The appliance should be closed. The red control lamp lights up when you plug in the appliance. NEVER plug in the appliance when the plates are removed.
- Then turn the thermostat knob onto the chosen position.
- ATTENTION: the appliance will now get hot. Only touch the thermostat knob and the handles.
- The green control lamp will light up as soon as the chosen temperature has been reached.
- Open the appliance and rub your plates with some oil (only for each first baking)
- You can now add the toast, the waffle dough, ... Do not use sharp utensils as they could damage the non-stick coating of the plates.
- Close the appliance.

Tips for baking waffles:

- ALWAYS follow the recipe correctly or use a baking mix. Attention: for baking Brussels waffles, we advise against using a baking mix as this gives less good results.
- ALWAYS use high quality flour and make sure the dough is well beaten.
- Wait for the green control lamp to light up before adding the paste to the appliance (only for the first waffle).
- To assure a perfect repartition of the paste and an even baking result, this appliance disposes of a flip-over system by which you can easily flip over the appliance.
- Remove the waffle with a special U-shaped fork. Insert the fork horizontally into the waffle in order not to damage the non-sticking coating or the waffle.

For more tips and tricks: visit our website www.fritel.com

5. CLEANING

- Pull the plug from the socket.
- Let the appliance cool off entirely before removing the plates by means of the clip.
- In order to protect the non-stick coating, we advise to clean the plates by hand with hot water and detergent. NEVER use stiff washing-up brushes, only a soft cloth!
- The base and the housing of the appliance can be cleaned with a damp cloth. NEVER immerse these parts in water or in any other liquid.

6. USEFUL TIPS IN CASE OF MALFUNCTIONS

Do not use the appliance when it is malfunctioning.

The appliance doesn't warm or the control lamps don't light up:

- Check if your appliance is connected to the right mains voltage, whether there is mains voltage, and if the appliance was plugged in correctly.
- => If there is still a malfunctioning, please return the appliance to your sales point.
- If the power cord is damaged, don't use your appliance and return it to your sales point immediately.

THE APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED FOR DOMESTIC USE. THE WARRANTY CONDITIONS EXPIRE UPON PROFESSIONAL USE

DEFECTS AND/OR DAMAGES FOLLOWING TO THE NON OBSERVANCE OF THE USER MANUAL ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY.

7. AVAILABLE INTERCHANGEABLE PLATES

- Waffle plates 4 x 7
- Sandwich plates (shell-shaped)
- Waffle plates 6 x 10
- Plates for heart-shaped waffles
- Plates for pancakes
- Plates for cones
- Grill plates
- Waffle plates 16 x 28
- Plancha/Teppanyaki
- Waffle plates 4 x 6 (Brussels)
- Plates for tiny pancakes
- Plates for stuffed waffles (sweet & savoury)

8. WARRANTY CONDITIONS

Your warranty starts on the day of purchase. The warranty lasts 2 years.

Determination of warranty:

- The warranty covers every repair and/or replacement free of charge of the parts recognized defective by our Department of Service after Sale if the damage is due to faulty design, material or construction. The warranty does not cover damage or normal wear of the baking plates.
- The warranty is only valid for the first/original user.
- The transport costs are at the expenses of the purchaser.
- The warranty is only granted after presentation of your purchase invoice.
- The warranty expires automatically in the following cases:
 - Incorrect connection, e.g. electric voltages.
 - Abnormal or professional use or misuse handling
 - Lack of care and cleaning
 - Modifications or repairs made to the appliance by persons not authorized by us as a manufacturer.
 - When reference numbers have been altered or been removed.
 - When not respecting the instructions in the user instructions

9. ENVIRONMENT



Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

10. LIABILITIES

All liabilities, towards both consumer(s) and third parties that could result from not observing all the safety regulations prescribed in this user manual can under no circumstances be charged to the manufacturer. In case of non-observation of these safety regulations, the user of the deep fryer, or any other person not having observed these safety regulations, protects the manufacturer from all responsibilities that he could be charged with.

Wir gratulieren Ihnen zu dem Kauf dieses Gerätes, mit der Sie noch viel Spaß haben werden. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung mit Aufmerksamkeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf! Personen, die diese Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte beachten Sie die Garantiebedingungen!

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTE

Dieses Gerät wurde hergestellt in Übereinstimmung mit den Europäischen CE Sicherheitsnormen und beantwortet die allgemein anerkannten Normen und Vorschriften in Beziehung auf der Sicherheit von Geräten. Wie für alle elektrischen Haushaltgeräte brauchen die benötigten Vorsichtsmaßnahmen zu werden um damit Unfälle und Beschädigungen zu vermeiden.

- **Achtung ! Verbrennungsgefahr!** Während dem Gebrauch des Gerätes entstehen heiße Oberflächen. Nur den Handgriff und Thermostat Knopf mit den Händen berühren.
- **Achtung!** Auch nach dem Ausschalten des Gerätes bleiben diese Oberflächen noch eine Zeit warm. Lassen Sie das Gerät erst komplett abkühlen bevor Verlegung, Reinigung oder Aufräumung.
- Dieses Gerät darf gebraucht werden von Kinder ab 8 Jahre, von physisch, motorisch oder geistig behinderten Personen oder von Personen ohne die nötige Erfahrung oder Sachkunde, unter der Bedingung, daß sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen bekommen damit sie das Gerät risikofrei gebrauchen können, und unter der Bedingung, daß sie die betreffende Gefahr verstehen. Kinder sollen NICHT mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollen nicht von Kinder gemacht werden es wäre denn, sie sind Minimum 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht. Das Gerät und der Schnur außerhalb der Reichweite von Kinder halten.
- Eine beschädigte Schnur kann Elektroschocks verursachen. NIEMALS das Gerät gebrauchen wenn es beschädigt oder gefallen ist, wenn es eine Störung zeigt oder wenn die Schnur oder Stecker beschädigt ist. Bringen Sie in all diesen Fällen das

Gerät zurück nach Ihrem Verkaufspunkt oder anerkannte Reparaturstelle.

- Ziehen Sie IMMER den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Arbeit beendet haben und bevor Sie das Gerät zur Reinigung zerlegen.
- NIEMALS separate Timer oder Fernbedienungssysteme anwenden.
- Das Gerät, der Netzkabel und der Stecker NIEMALS in Wasser untertauchen. Nur reinigen mit einem feuchten Tuch.
- Arbeiten Sie nur auf waagerechten Arbeitsflächen, die unter dem Gewicht des Geräts nicht kippen oder verschieben.
- NIEMALS das Gerät außer Hause gebrauchen.
- NIEMALS Verlängerungskabel oder Tischsteckdose verwenden. Schließen Sie das Gerät IMMER nur mit dem Netzkabel direkt an eine Wandsteckdose an. Das Netzkabel immer komplett abrollen.
- NIEMALS das Netzkabel über die Tisch- oder Tresenkante hängen lassen.
- Halten Sie das Netzkabel IMMER von heißen Oberflächen (zum Beispiel Kochplatten, Ofen) entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf Netzspannung wie angegeben auf den Typenschild.
- Das Gerät ist nur geeignet für den Hausgebrauch, und nicht für professionellen Gebrauch.

2. BEVOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Alle Verpackungen und Aufkleber entfernen.
- Halten Sie die Verpackung außerhalb dem Bereich von Kindern.
- Kontrollieren Sie ob das Gerät oder den Schnur vielleicht beschädigt ist. Gebrauchen Sie in diesem Fall das Gerät NICHT aber bringen Sie es unmittelbar zurück nach Ihren Verkäufer.
- Die Backplatten aus dem Gerät nehmen durch die Klipp um die Backplatten zu entfernen.
- Die Backplattenreinigen wie vorgeschrieben unter ‚Reinigung (Punkt 5)‘.
- Die Backplatten wieder im Gerät aufstellen.
- Das Gerät ist jetzt fertig zum Gebrauch.
- Kontrollieren Sie ob die Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt mit der Spannung angegeben auf dem Gerät.
- ACHTUNG: Beim Aufwärmen muss das Gerät in geschlossener Position sein.
- ACHTUNG: Bei der ersten Benutzung kann es etwas Geruch oder Rauchentwicklung geben. Das ist normal.

3. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Thermostatknopf + Kontrolllampen (1-2-3)

Das Gerät ist ausgestattet mit einem Thermostatknopf mit 6 Positionen und mit einer roten (3) und grünen (2) Kontrolllampe. Die rote Kontrolllampe brennt sobald das Gerät eingeschaltet wird und die grüne Kontrolllampe brennt sobald die gewünschte Temperatur erreicht wurde.

Upright System (8)

Bequemlichkeitshalber bleibt das Gerät auf 105° geöffnet. Mit dem Schiebeknopf an die linke Seite öffnen Sie das Gerät komplett auf 180° und formen Sie es also um zu einem Grill (totale Oberfläche 41x26 cm), wobei die beiden Backplatten sich komplett einpassen.

Ziehen Sie hierzu den Schiebeknopf in Ihrer Richtung und halten Sie es in dieser Position während Sie das Gerät bis 180° öffnen.

Herausnehmbare Backplatten (4)

Mittels des Klipps (5) können Sie einfach die Backplatten aus dem Gerät entfernen für eine einfache Reinigung oder um andere Backplatten aufzustellen.

BBQ Funktion(7)

Um das Gerät 180° zu öffnen für eine große Grilloberfläche (z.B. BBQ), ziehen Sie den Schiebeknopf auf dem linken Arm in Ihre Richtung und halten Sie das fest in dieser Position während Sie das Gerät bis auf 180° öffnen. Zum Wechseln der Backplatten, empfehlen wir dieses zu tun wenn das Gerät auf 180° geöffnet ist.

Flip-Over System

Für eine perfekte Verteilung des Teiges und um die Waffeln an beide Seiten gleichmäßig zu backen, verfügt das Gerät über ein Flip-Over System womit Sie es einfach umdrehen können.

Wenn Sie das Gerät umdrehen wollen, immer die beiden Griffe zusammenhalten.

4. BEDIENUNG DES GERÄTS

- Das Netzkabel komplett abwickeln und der Stecker in einer Steckdose mit Erdung stecken (230V). Das Gerät soll geschlossen sein. Die rote Kontrolllampe wird brennen sobald Sie den Stecker in der Steckdose stecken.
- Drehen Sie den Thermostatknopf auf die gewünschte Position.
- ACHTUNG: Das Gerät wird jetzt heiß. Berühren Sie jetzt nur den Thermostatknopf und den Handgriff.
- Die grüne Kontrolllampe wird brennen wenn die gewünschte Temperatur erreicht wurde. Öffnen Sie das Gerät und reiben Sie die Backplatten ein mit etwas Öl (Dies sollen Sie jedes Mal machen wenn Sie anfangen mit Backen).
- Sie können jetzt Ihren Toast, Ihr Waffelteig, ...hinzufügen. Verwenden Sie dafür keine scharfen Körper, da diese die Antihaft Schicht beschädigen könnten. Schließen Sie das Gerät.

Tipps zum Waffeln Backen

- Folgen Sie **IMMER** genau das Rezept oder verwenden Sie eine Backmischung. Achtung: wir raten ab eine Backmischung zu verwenden für Brüsseler Waffeln, da die Waffeln weniger gut gebacken sind.
- Verwenden Sie **IMMER** hochwertiges Mehl und Versichern Sie sich dass der Teig gut verrührt ist.
- Warten Sie bis der grüne Kontrolllampe brennt bevor den Teig hinzuzufügen (das gilt für die erste Waffel).
- Für eine perfekte Verteilung Ihres Teiges verfügt das Gerät über ein Flip-Over System womit man mühelos das Gerät umdrehen kann.
- Die Waffel entfernen mit einer speziellen U-förmigen Gabel. Die Gabel horizontal in der Waffel einstecken. Auf diese Weise werden entweder die Antihaf Schicht oder Waffel nicht beschädigt.

Extra Tipps: Besuchen Sie unsere Webseite www.fritel.com!

5. REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät komplett abkühlen lassen bevor die Backplatten mit der Klippe zu entfernen.
- Um die Antihaf Schicht so gut wie möglich zu schützen, empfehlen wir die Backplatten nur mit dem Hand zu reinigen in warmem Wasser mit Spülmittel. **NIEMALS** harte Abwaschbürste verwenden, nur ein weiches Tuch!
- Der Sockel und das Gehäuse können beide gereinigt werden mit einem feuchten Tuch. Diese **NIEMALS** in Wasser oder in anderen Flüssigkeiten tauchen.

6. PRAKTISCHE HINWEISE BEI STÖRUNGEN

Bei einer Störung an das Kombi-Gerät, das Gerät nicht mehr benutzen. Bitte zuerst diese Kontrollliste durchgehen:

Das Gerät wärmt nicht oder die Kontrolllampen brennen nicht:

- Kontrollieren Sie ob das Gerät auf die richtige Netzspannung angeschlossen ist und ob es Netzspannung gibt.
=> Falls es noch **IMMER** eine Störung gibt, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkaufspunkt.
- Falls das Schnur beschädigt ist, das Gerät nicht mehr gebrauchen und gleich zurückbringen zu Ihrem Verkaufspunkt.

DAS GERÄT IST FÜR HAUSHALTlichen GEBRAUCH KONZIPIERT. BEI PROFESSIONELLEM GEBRAUCH IST DIE GARANTIE UNMITTELBAR HINFÄLLIG.

DIE GARANTIE DECKT KEINE DEFEKTE UND/ODER BESCHÄDIGUNGEN INFOLGE DAS NICHT BEACHTEN DER GEBRAUCHSANWEISUNG.

7. VERFÜGBARE AUSWECHSELBARE BACKPLATTEN

- Waffel Backplatte 4 x 7
- Backplatte für Toast/Sandwich
- Waffel Backplatte 6 x 10
- Backplatte für Herz-förmige Waffeln
- Backplatte für Pfannkuchen
- Backplatte für Hörnchen
- Backplatte für gefüllte Waffel (süß und herzhaft)
- Grill Backplatte
- Waffel Backplatte 16 x 28
- Plancha / Teppanyaki
- Waffel Backplatte 4 x 6 (Brüsseler)
- Backplatte für mini Pfannkuchen

8. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie beginnt mit dem Ankaufstag und dauert 2 Jahre.

Umfang der Garantie:

- Die Garantie deckt kostenfreie Reparatur und/oder Ersatz aller Teile, die von unserer technischen Abteilung als Konstruktions-, Material oder Fabrikationsfehler anerkannt werden.
- Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer.
- Die Portokosten für den Hin- und Rückversand gehen zu Lasten des Käufers.
- Die Garantie gilt nur nach der Vorlage Ihrer Ankaufsbeweis.
- Die Garantie entfällt automatisch bei:
 - Einem nicht Korrekten Anschluss, z.B. übermäßig starke Netzspannungsschwankungen.
 - Nicht normaler oder zweckwidriger Nutzung oder Behandlung, eben wie Professioneller Nutzung.
 - Fehlende oder missbräuchliche Pflege.
 - Geräte, die von Personen, welche von uns als Hersteller nicht autorisiert sind, geändert oder repariert wurden.
 - Geräte , deren Kennnummern beseitigt oder geändert wurden
 - Bei Nicht-Befolgung der Instruktionen erwähnt in der Gebrauchsanweisung.

9. UMWELTSCHUTZ



Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

10. HAFTPFLICHTEN

Alle Haftpflichten, hinsichtlich Verbraucher und Dritten, die sich ergeben könnten aus das nicht Nachkommen von allen in dieser Gebrauchsanweisung vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften, können keinesfalls zu Lasten des Fabrikanten gehen. Bei Nicht-Befolgung dieser Sicherheitsvorschriften, schützt der Benutzer des Gerät, oder andere Personen die diese Sicherheitsvorschriften nicht nachgekommen sind, den Fabrikant gegen alle Haftpflichten die Ihm zu Lasten gelegt werden können.



VOOR BIJKOMENDE INFORMATIE, RECEPTEN EN NUTTIGE TIPS OVER AL ONZE TOESTELLEN KAN U STEEDS TERECHT OP WWW.FRITEL.COM !

U VINDT ONS OOK OP FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE, DES RECETTES ET POUR DES ASTUCES PRATIQUES, SURFEZ SUR LE SITE WWW.FRITEL.COM!

TROUVEZ-NOUS SUR FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN

FOR ALL SUPPLEMENTARY INFORMATION, RECIPES AND PRACTICAL TIPS ABOUT ALL OUR APPLIANCES PLEASE VISIT OUR WEBSITE WWW.FRITEL.COM !

FIND US ON FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN

EXTRA INFORMATIONEN, REZEPTE UND PRAKTISCHEN TIPPS ÜBER ALLE UNSEREN PRODUKTE FINDEN SIE AUF WWW.FRITEL.COM !

**BESUCHEN SIE UNS AUCH AUF FACEBOOK:
WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN**

**J. van RATINGEN NV-SA
Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt
info@vanratingen.com - www.fritel.com**

V2015-06